

感謝詞

唸了研究所後，常會有一種感覺「是神讓我來到這裡」或是「因為我的堅持，神才不得已讓我來。」寫完這份論文後，我是否能一如往昔的待在教會，對碧候我該如何交代？我以我所認為的「事實」，描述了此地，但這也僅僅是我所認為的事實而已，我相信每個人所看到的都不必然是全然所有的真實面貌，甚至人的遭遇一再改變時，關於「真實」的解釋，自然而然衍生許多新詮釋，但礙於論文寫作，請允許我悄然的挪用我所認為的事實，述之成為本篇論文。

筆者自認從小就是一個很循規蹈矩的人。沒想到有一天，我眼中的真耶穌教會大反派，指著我說「我是大反派本營中的一員」活了近三十年後，才開始思索這個教會、教育體制或社會給我的價值觀是什麼？這原本不是我這規矩的一生會思考的問題，而今我卻不得不面對他，面對自己的害怕，和顛覆的人生。

關於碧候部落的了解，很多是來自筆者自身的經驗，例如：因為周遭生活環境的單純，看不到未來的選擇，很難想像或有管道進入其他與生活週遭不同的工作環境，因此就算是高等學歷畢業，很多時候可以發現大家做的工作除科技新貴外，仍然是一群等著考原住民行政特考，因為這是原住民認知世界裡，熟悉而穩定的工作；又如筆者的家庭，男生大多以警察、軍人為業，女生多以護士、老師為職。筆者所選擇的科系，民族系、表妹所選擇的森林系、另一個太會唸書，結果念了第一志願商學院的表妹，畢業後做的仍是 **part-time** 打工，因為她堅持自己的夢想，做自己喜歡的事。當我聽到表妹要念森林系時，脫口而出「那以後要幹嘛？」反過來想想，對於自己所讀的民族，大家何嘗不是存滿相同的疑問呢？但我們終究是選擇了自己的興趣，或許因為興趣使我們留在自己的路途上，因為有興趣，我們才走的長遠，而我們是屬於幸運的那群，因為找到我們要的。

謝謝一路上主耶穌帶來的貴人，大學時期的林振華主任，連我畢業了都還寄學士畢業論文的相關資料來，我想您的表現真的讓我了解什麼叫人師。謝謝宋龍生老師，多年來一直得不到您的音訊，在看到您參與的「南澳的泰雅人」研究時，

多麼想跟您聊聊，當初因為您的教學與鼓勵，才讓我嘗試性的踏上民族學這條路。還有張家麟主任，我那不成熟的社會學研究法，真是難為您的包容和教導了，收留我半年讀書給您添了不少麻煩，真抱歉。

感謝研究所的傅琪貽老師，一起研究大料坎事件時，真是太坎坷了，謝謝您一年半以來，亦師亦母的指導，包容我不成熟的文章。還有張欣萍小姐，謝謝你不厭其煩的幫我訂正「原住民語法」，更謝謝你在婦女福利政策案時對一個原住民孩子的培訓和期待，看到你們的熱情，讓我想像未來可以走的路，我們要繼續走在原住民服務的路途上喲！謝謝溫暖的太陽老師——藍美華老師，每每遇到我都關心的問候，常讓我泛紅了眼。陳茂泰老師，您對泰雅的關心，激勵了我對族群個關注。

謝謝張駿逸老師的苦口婆心指導我的白話論文，更因為在您的論文寫作指導課上的教導，讓我對別人如何看待自己的論文有初步的了解，若不是這樣我還活在自以為是的世界中；還有發表完章節時的沮喪，也是您給我安慰，不好意思給您添了許多麻煩。謝謝昆晟學弟、Cindy 老師、Amanda 老師、黛妮學姊、Mama Alow、理忠校長、少君，因為你們的意見，讓我對自己的論文有更多思考空間。

很多研究生都告訴我，口試的PPT不重要，但在口試當日，口委們桌上擺著一頁頁摺起來的論文，專注的看著我的簡報，告訴其他研究生，口試的PPT其實非常要緊，對當日的結果有決定性直接影響。非常感謝用心幫我看論文的孫大川老師，一再囑咐我關於田野保密的問題，以及邏輯論證及文字精確的問題。謝謝袁汝儀老師拆解我的價值觀，文化決定論的確是本文描述學習模式的決定性價值觀。為此，我在 2006 年論文撰寫一半後，再度回到碧候兩個月，因為我害怕文中所述是否只是我一廂情願的觀察，與大家再度相處後，我仍堅述我所看到的、觀察到的碧候部落，因此許多錯綜複雜的關係並非因果歸因可以絕對歸納，我只能將我所看到的約略敘述成因，而「果」卻永遠都在變動中，我所能做的也只有將看到的許多事情放在一塊，約略推測罷了。當日潘老師說，老師們對論文修改的期許，現今的我沒有能力達到，在寫完此論文後，我真的也深刻的感受到自己各方面的不

足，我只有奠基於此繼續努力。

最要感謝的是百般容忍我的指導老師：潘英海老師，我沒有邏輯、充滿白話口吻的論文，朋友看了都說「你的指導老師很偉大」，我也是這樣覺得，若不是因為老師的輔導，我想我真的是無法完成這篇論文，這三年間多虧老師，否則我可能崩潰了。老師總是比我還了解，我應該要寫些什麼，而我總在訂出大綱後，又改了大綱，在每次約好繳交時間時，一再延宕，若不是因為老師無比的耐心，我想我早就被掃地出門了。感激為我性格的性格提出許多建議的老師，有這個論文老師這的很幸運。這麼長的時間以來給我的溫暖和笑容，是我能寫出此論文很大的支撐力，老師謝謝您。

在木柵求學的這幾年，也受到木柵教會許許多多的照顧和關懷，願神賜福看顧他的工人們，也願木柵教會的校園福音工作更加興旺。還有恩霖、文怡在我寫不下去時，耐心的開導「信仰和文化都是來自於神，只是有很多深刻的意義，現在還無法全然了解，在探索的旅途上，從現今教會土壤欲取得充足得養分，仍顯得不足。或者謙卑的臣服在造物者腳下，勇敢朝向未知，有一天也許有意想不到的驚奇出現。」是我在基督徒身份與人類學身份迷失時，很重要的鼓舞，謝謝。昱雯、悠文在我多年以來受挫的時候，陪我一起大叫大鬧，聽我無止境的complain。這次我終於畢業了！！

還有曉琪，謝謝妳捨出時間幫我訂正，難以了解的第一版，真的真是的非常的感激妳的第一隻援手，當時沉重溺斃感幾乎將我淹沒，謝謝你，我的山輔好同工。還有我愛乾淨的研究所室友禱慧，每次在我需要英文翻譯時，總是不吝伸出援手。謝謝西區大專團契的摯友，黎璇、偉舫、偉斌、振中、恩民，因為你們的陪伴和代禱，我可以在愛中成長。威廉也謝謝你要我下定決心，好好寫完，你的話一直有扎心的諷刺的有醒腦作用！謝謝，幫我看充滿原住民語法的曉琪、天音、立倫，我知道你們的委屈，我會再努力加強作文，感激你們。嘉威辛苦你一頁一頁當我抓錯字，還有一天到晚被我煩著幫忙借書的表妹亞璇和超好心的甘泉，非常感激你們鼎力相助。

研究所時期，一起吃吃喝喝互相鼓勵打氣的同班同學，貴香、其云、Alow、凱書、義榮、文鶯，這幾年真是多虧你們的照顧，一起洗溫泉、聊天、打橋牌讓我紓解了不少壓力，人生旅途得以認識你們，是很大的豐收。

當我開始寫論文時，我看不到這群碧候孩子的未來，潘老師要我相信生命，每個生命定會為自己找出口，而這出口不一定要符合我們的希望，卻因為每個人有為自己生命作選擇的權利，而使世界更精采。寫完了這本論文，我開始，學會尊重每個人為生命做的自主抉擇。現在，我唯一能做的也許只有為你們祈禱，但我終於擁有更多自主時間可以陪伴你們，雖然還是信心不足無法到碧候「殺豬」，我還是一樣會像朋友像老師陪你們一起走。請原諒我在此不敘述你們的真實姓名，多年以來，你們待我如家人的恩情，我一直銘記在心頭。

末了，我想謝謝我摯愛的家人們，因為這麼多年的風暴，我們都走過來了。當我們為了自己的生命找到不同方向時，我想我們都要學習尊重對方的選擇並且讓自己活的更好。謝謝爸爸的口硬心軟，雖然我要來研究所唸書時，您不贊成，總提及怎麼我還沒畢業，每次戶頭空空時候，總是默默的為我存入，我知道您不擅表達對兒女的愛，但自始自終心中有我們。謝謝弟弟每次都在姐姐有麻煩的時候，幫忙不會開車的姐姐和當搬家苦工，也祝你在自己的選擇裡努力的揮灑，雖然現在我們不太懂，我們都會試著學習尊重你的選擇，做你所愛，愛你所擇。最後，我想謝謝我的母親，若不是因為吳癸銀女士的支持，我可能在一開始就放棄，謝謝老媽子無限的包容、忍耐和陪伴，我會繼續走在我想付出的道路上，因為值得，也因為我相信妳一直都懂也希望我一直做下去。不好意思這個女兒，真的很麻煩。不過我終於可以畢業了！！

且將一切榮耀歸於引領我到這條路的神。耶和華以勒

吉渥絲.拉娃 2007. 5.30

摘要

中輟，一直是近年來被廣為討論的議題，特別是在台灣屬於少數民族的原住民，其就學的學生常因為許多不利的因素，造成其學業成就低落。因而原民學生中輟率，和漢人比較起來，比率較偏高。在台灣，礙於我國對義務教育的定義，對於原住民大專學生中輟的研究更是有限，並且多以如何促使原住民學生融入學校體制中的學習問題為主。類似的研究總是試圖引導原住民學生回歸教育主軸，因此筆者欲尋部落中與學習相關的生長過程，企圖追尋學生在部落中的學習價值、動機、內涵與教育體制所認定的學習兩者間落差為何。

部落學習的環境中，包括家庭教育、同儕學習、部落環境、社會環境。然而部落傳統學習方式下，學生學習習慣的養成過程及偏好，卻在一般研究其教育環節中隱而未現。筆者欲藉此論文看見以家庭教育、部落教育為主的中輟生生活面貌，企圖了解部落學習的樣貌。而這樣的學習是無法用簡單的因果導向為論文內容，因此本文切入角度十分多元由部落經濟、家庭教育、同儕關係、傳統文化學習、宗教信仰等面向述及，欲探究碧候村原住民中輟生的輟學因素。本研究以歸因理論為架構，以質性研究為取向，採用半結構性訪談、深度訪談等研究方法，探討碧候部落原住民中輟生對自己輟學的歸因歷程。

並認為傳統學習與學校學習的落差，來自教科書內容，而其中隱而未現的是主流價值觀替代部落中實用導向的學習價值，教材中並早已決定何未有價值的知識，這與原住民從小生活價值學習取向相異甚鉅。以及學校同儕間與部落生長環境不同的人際互動，部落孩子的直言，與戲謔遊戲卻常引發學校體系師生對立情況，部落所慣於展示的群體力量，被看成是擾亂學校風紀挑戰師長權威的矩動。部落裡，以實用性為主的學習學習動機不同於漢人社會教科書所教導的取向，並且從小對自然理解、對生活需求的認知都是來自部落智慧而非書本式的課外讀物，自然而然對閱讀並不感到興趣。而這一切都是在做中學，並非像教科書先給予我們預防性的知識，這都是與部落學習差異處。

部落與補習班的距離，以及家中所可以提供的資源性，甚至部落的師資再再都展現部落學生在面對城鄉差距間學生的弱勢出外就讀後，人際相處模式或課業教與學的不同，所需獨立面對、承擔，甚至改變的各種習慣都是需要長時間調適的，並不若外界想像的容易，而這些弱勢還層遞著原住民世世代代對 *gaga* 生活規範的價值觀，何謂人生的價值，因此才造就中輟。

沒有祭典的部落，*gaga* 的概念由傳統價值觀濡化基督宗教價值觀，例如，男女關係的保守，以及努力遵守 *gaga* 的人可以通過彩虹橋（今為基督教天堂），使得他們不想汲汲營營於書中的智慧，反而以遵守傳統規範為生活要點。這是源於過去歷史故事的集體記憶。而過去對人生的價值觀是人雖勤勞工作，但究竟不是主宰，一切耕耘的成果猶待神的賜予，所以在盡本份後，認為人事盡矣，其他的就只有期待神的裁判了。對部落社會和宇宙觀的典範都需遵守，尤其是兩性間更有嚴格的行為準則，對這些典範和準則如有違犯，也就是迫害整個群體的制序，違害全體安全，因此遵守人與人之間的一切準則，是其重要價值觀念所在。

這樣種種的價值觀，都是與社會大眾價值觀不同的。因此如何看見部落價值與主流價值的不同，進而幫助原住民學生可以肯定自己生活環境中，所賦予的價值觀，並在主流社會中自信的成長，是本論文的研究目的。筆者並企圖理清原住民之所以是原住民，不單單是因為血緣，更重要的是代代相傳的價值觀，這樣的價值觀來自家庭、同儕及部落。本篇論文所寄望的是幫助學校師長，連結原住民中輟原因的起源，進而看見多元文化的世界觀。

本研究已中輟學生訪談為主，也嘗試經由訪談部落學生的老師、家長和同學，以及部落中的耆老，企圖聯結受訪者對孩子的成敗歸因與中輟生的自我歸因之間的關係，以大致推論碧候部落原住民學生中途輟學的原因。研究的結果將可供關心原住民學童教育之家長、學校老師及教育單位參考。

中文關鍵字

家庭，部落環境，中輟生，學習模式，原住民教育，泰雅族

英文關鍵字

family; environment of tribe; dropout; aboriginal education; learning pattern , Tayal

**A Research on Learning Pattern of Aboriginal College Dropouts:
Pi-hou Tribe of Nan-ao Township as a Case Study**

ABSTRACT

Over the past years, a lot of discussions have specially targeted on aboriginal dropouts. Because of many unfavorable factors, aboriginal students have poor academic performances. Compared with Han students, they are much more likely to drop out of school. However, few papers focus on aboriginal college dropouts. Such essays simply argue how to resolve their learning problems and call them back to the mainstream education system. I think otherwise. In their tribes, aboriginal students are cultivated and affected by its surroundings and its norms. They are influential but invisible in the learning process. What matters for aboriginal students is not only the genealogy but also the values passed down from generation to generation. In working on my paper, I aim to find out the relationship between what aboriginal students learn from their tribes and learning models of the current education system. My thesis takes dropouts of Pi-hou Tribe as an example and investigates such factors as tribal economy, family education, peer relationships, religious beliefs, and traditions learning. My study builds upon attribution theory, orients toward qualitative research, and adopts semi structure and in-depth interviews so as to explore Pi-hou-Tribe case. Finally, this paper can serve as a reference for those who are concerned with aboriginal dropouts in view of schooling education and as a starting point for further studies on related issues.

目次

緒論	1
第一節 研究緣起	1
第二節 研究問題	4
第三節 研究目的	5
第四節 田野過程	9
(一) 始終是外來者	9
(二) 訪談資料	10
第一章 文獻探討	
第一節 中輟生	18
(一) 各國中輟生定義	18
(二) 中輟原因歸納	21
(三) 歷年原住民教育相關統計	24
(四) 碧候大專以上就學、中輟比例	30
第二節 文化	35
(一) 教育人類學	35
(二) 學習動機、價值觀	38
(三) 泰雅部落傳統學習	39
第三節 相關研究	
(一) 閱讀、認知與注意力	43
(二) 學習模式	46

第二章 碧候部落民族誌	49
第一節 碧候 (Piyahau) 部落經濟生活	49
(一) 碧候傳統農業經濟生活	49
(二) 碧候八〇年代的都市經驗	52
(三) 今日碧候的經濟生活	53
第二節 <i>gaga</i> 與碧候	57
(一) <i>gaga</i> 相關用字探索	57
(二) <i>gaga</i> 意涵探索	58
(三) <i>gaga</i> 意涵轉換成基督宗教概念	63
第三節 碧候部落的基督宗教	68
(一) 長老教會南澳小區傳道史	68
(二) 長老教會傳入碧候部落	69
(三) 真耶穌教會碧候傳教史	72
(四) 碧候真耶穌教會現況	75
第四節 碧候部落的遷移	80
(一) 碧候部落遷移	80
(二) 部落的家族禮俗觀	84
第五節 小結：部落環境與中輟	87
第三章 傳統部落學習	90
第一節 碧候的家庭教育	91
(一) 親屬關係	91
(二) 養育過程	95
(三) 碧候家庭教養核心價值	105

第二節 中輟生童年時期的遊戲	111
(一) 遊戲脈絡的學習	111
(二) 集體行動的遊戲模式	114
(三) 當我們同在一起	115
第三節 部落文化的學習	122
(一) 家庭造就的學習特色	122
(二) 上一代對同儕及學習模式之影響-以真耶穌教會山輔活動為例	125
第四節 小結：傳統文化與宗教信仰下的學習	129
第四章 碧候孩童教育體制內學習狀況	134
第一節 語言文字運用問題	136
(一) 語言與閱讀的轉換	136
(二) 閱讀非經驗中解決之道	142
(三) 碧候國小老師察覺的部落閱讀現況	144
第二節 就學後學校適應問題	151
(一) 學習方法的差異—教師教法	151
(二) 中學學習模式與外界學習方法認知的差異	153
(三) 實用或興趣取向學習偏好影響中輟	157
(四) 我以優異成績中輟	159
第三節 外出就學適應問題——同儕	163
(一) 同儕相互影響就讀科系及輟學決定	163
(二) 同儕間族群歧視仍存在	167
(三) 外邊的世界何其有趣	170
第四節 資本不足	173
(一) 家庭支持度的無力	173

(二) 如何尋求幫助	177
(三) 碧候孩子所認同的教師—持續扶持	180
第五節 小結：代間循環的憂慮	184
第五章 傳統學習與學校學習的落差	186
第一節 傳統學習與學校學習的落差	187
(一) 教科書教了我們些什麼	187
(二) 迫使他人轉變的同儕團體	189
(三) 學習環境差異造成學習動機不同於漢人社會	193
(四) 資源差異	195
(五) 泰雅族學生學習偏好與教學方式的落差	204
(六) 部落與外界同儕間互動差異	206
(七) 對學習的好惡	208
(八) 部落與外界的差距	212
(九) 需長時間適應與部落不同的學習方式	214
第二節 生命價值觀的差異	217
(一) 傳統價值觀與基督宗教相互濡化的價值觀	217
(二) 實用主義的學習價值	225
第三節 小結：文化價值觀的傳遞	232
第六章 結論	234

參考書目	238
一、中文參考書目	238
(一) 中文專書	238
(二) 期刊論文	241
二、外文參考書目	245
三、網路資料	246

表次

表 1-1：各國中輟生認定標準	18
表 1-2：各國中輟生定義	19
表 1-3：88 年度全體國民中學與宜蘭原住民學生中輟生人數、原因比較	25
表 1-4：88 學年度全體原住民國中中輟生與宜蘭原住民中輟生輟學原因比較	25
表 1-5：90 學年度原住民全體學生數比例	26
表 1-6：90 學年度大專休學狀況統計表	27
表 1-7：93 學年度各級學校原住民畢業生人數及比率摘要	28
表 1-8：93 學年度原住民畢業生人數累進比率百分比	28
表 1-9：碧候歷年大專以上就學、中輟比例	31
表 2-1：泰雅族的風俗習慣圖示	66
表 2-2：南湖大山下原住民部落之族系表	82

圖次：

圖一：台灣縣市全圖	15
圖二：宜蘭鄉鎮全圖	15
圖三：南澳鄉行政分布圖	16
圖四：南澳泰雅人村落、河流、山脈分布圖	17
圖 1-1：93 學年度原住民畢業生人數圓餅圖	29
圖 2-1：泰雅開墾行事曆	50